▼○▲溫金有告白

敬者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權埋紙、口供紙、入籍紙、園批、屋批、地契、囑書、各等合同、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲亞仔檢銀行二樓喊線詩磨二二四〇

W A Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St Vancouver B. C.

在雲埠開設卅多年

廣珍老舖

專用十足金葉　巧造時款金器

兼辦各國名廠

大小時欵鐘錶

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

喊線矢磨八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥華埠永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒九元　第一神效痔瘺散每罇七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五　滑腸瀉濕解毒丸每罇一元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元四　第一應驗脚氣丸每罇七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛　神效白濁虛濁丸每罇二元
第一應驗痔瘺丸每罇壹元　自製斷根癬樂每罇九毛
花柳疳疔掃毒丸每罇一元　止咳化痰樂膏每兩三毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客（零沽自理）

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片咑街門牌三拾貳號　電話（詩磨）二一四〇四

司理人楊金樹　葉昌全　啟

想印精美的文件
不可不
認識圖新軒
圖新軒
印
拉巴圖章
國裕繪

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

司理林立棠翰芳啟

存心軒曹統新

（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄　救急良方

來函取閱便寄

本軒膏丹丸散非本館生內外力脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名想不細述倘各僑胞間有取樂請依上列西字賜教定必妥辦

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張　司理人曹聚英　駱盛堂

外國發行所在維生埠添步街九百號　醫生曹統新　男容堅　容棟

外埠支店金山大埠炭臣街七百卒八　男容波　別浩泉醫寓

通訊處 C. T. SUN. 768 Jackson Street San Francisco Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行 Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver. B. C.

◎**清血消粒解毒丸**　紅雲血癬　毒伏血經　皮膚濕毒　血濁不清　微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應　每盒一兩計銀二元五　每料八盒銀一十八元

◎**皮膚止癢解毒水**　統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒　痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　取效神速　每樽一圓二五　打十二圓九五

◎**跌打積瘀作痛丸**　跌打日久　瘀束丹田　風痛氣瑣　骨節𤸷（从疒）軟　或凝傷處　變症百端　採服全料　收效十全　每兩一元五　料銀十五元

◎**跌打外科如聖膏**　此膏主治　跌打刀傷　損手爛脚　潰腐多膿　蠄蟝疤果　照單攤貼　蟮瘺疔瘡　迅速收功　每盒一圓五　打十五圓

◎**雄軍勦毒丹**　每樽五元　花柳芭果　白濁疳疔　瘋癬等症　睾丸腫實　癢若虫行　楊梅結毒　服食此丹　一掃而清

◎**鼻淵良藥**

曹統新大醫生偉鑒敬者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻竅而出井蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing 217 Pine St. Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎**錯脚有幸**

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會敘集挑選女仔比賽跳舞正値興高彩烈之際忽然跌仆扭傷大髀麒麟骹骨初求西醫川坭漿裹百兩月之夾梗其骹不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不全跛梗全令次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骹骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St. San Francisco Cal. 西女 G. Mason 上言

◎**胃爲生命之本**

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇發時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿傑粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲毒數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車頁店首先下樂降其寒氣下其衝逆止其痛苦又挑寒粒界能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 15th St. Bakersfield Cal. 梁啟廷謹白

生隆棧參茸[illegible]桂藥材

斬蛇三鞭藥酒每罇二元半

▲腰痛獨步藥水每罇二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽壯腎退少丸　每盒[illegible]
兔鹿滋陰丸　每盒[illegible]
補腎壯陽酒　每罇[illegible]
蛤蚧大補藥水　每罇[illegible]
夜夢遺精丸　每盒[illegible]
無夢滑精丸　每盒[illegible]
專治久年虛濁丸　每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸　每罇[illegible]
心腹痛無價金丹　每罇[illegible]
胸膈心胃痛藥水　每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸　每罇[illegible]
久咳傷症潤肺丸　每盒[illegible]
驚跌打追魂丸　每個[illegible]
跌打吊痧止痛膏　每張[illegible]
各項丸散未能備錄

解扶元捷毒藥　每[illegible]
神効白濁藥水　每罇[illegible]
外射白濁止痛水　每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸　每罇[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸　每罇[illegible]
花柳疳疔骨痛丸　每罇[illegible]
撞紅月婆毒妙丸　每罇[illegible]
皮膚濕毒止癢水　每罇[illegible]
疎解內臟濕毒丸　每兩[illegible]
婦科合歡種子丸　每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸　每罇[illegible]
始創婦科阻孕丸　每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水　每罇[illegible]
壯陽久戰退少丸　每罇[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精凿治思勞色慾損傷五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿粑等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

生隆棧寶號台鑒 [illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE - NIAGARA FALLS

▼◎▲**恭頌良醫**

趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳

旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌

Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.

▼◎▲**補腎仙丹**

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色卽洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花時患外感等症但明知腎虧所致遍求醫藥治我無效幸蒙友人介紹購生隆棧所製之參茸三鞭補腎丸二盒照單服食精神倍加再服一盒患病掃除良醫神方足稱仙丹特登片言爲此丹保證海外僑梓有患斯症者知所問津焉

旅卑詩省台山西溪人弟黃智瑤上

Mr. G. Baird B. & B. Foreman C.P.R. Shuswap B. C.

▼◎▲**花柳幸逢仙術**

生隆棧大藥局鑒敬啟者弟前染花柳惡毒之症經已數年所食各種丸散總無功效昨因事歸國訪醫調治亦畧見好的但難以收效今者由唐返埠不料餘毒復發遍身毒粒痕癢不堪適友人指導購服生隆棧所製之（花柳扶元搜毒酒）及用（速消疳疔外治水）數罇果見內攻外應今已告痊不見復作可知其藥泡製有方實爲僑胞濟世之幸福特敬數言井代表揚

旅加國二埠台山筋坑人李樹芬恭頌

◎**新到唐山鮮冐各種瓜仁菜米發客**

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C.

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

▲**歡迎旅僑廣告**

敬者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥卢桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二
四壹零四L.

司理人馬心喜　劉孔正　披露

孔雀嘜超等牙粉牙膏是最能潔齒

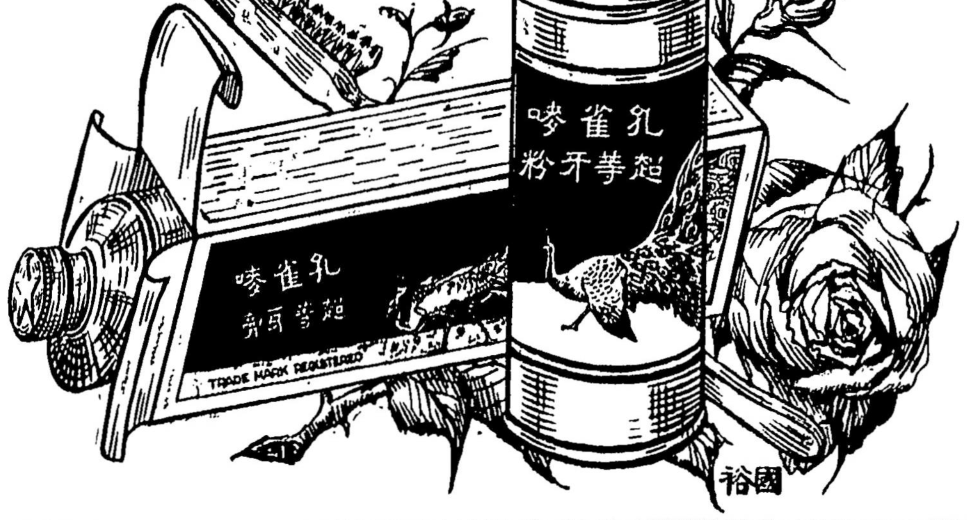
每枝二毛五

香港孔雀嘜香品公司發行

加拿大總分發處萬春輔行

域埠裕綸

各分售處　五洲藥房　廣源生　廣裕隆　廣珍合生　福星　成昌興利　萬昌


孔雀嘜超等牙粉
孔雀嘜超等牙膏
TRADE MARK REGISTERED
國裕

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

加拿大
雲高華

總代理　金利源 GIM LEE YUEN LTD.

敬理各樣藥料　75-77 PENDER ST EAST VANCOUVER B C　郵費貴客自理

◉**揀選上等藥料自製**

久年花柳骨痛丸　每盒七圓
花柳兩字是人人之所好者亦無可爲諱之事也但偶一不慎遺患無窮其影響於今身且有破宗滅嗣之慘惟服此丸有奏功頃刻之能兼有益壽延年之功

紅雲血癬丸　每料二十元
此症之由來宿毒之所致也亦爲症中之最危險者也若不及時治之將有不堪回首之虞惟服此丸散其紅斑去其血癬確有破其[illegible]之患

水腫立消丸　每料十五元
諺有云木不能蔽肉肉不能蔽木雖蔽小碎所而鵰及於皮膚尚不能以忍其痛何況於藏木乎設有偶遭水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦爲何如耶惟服此丸內有活潑氣血之能外有化形奏効之功名曰水腫立消丸誠不謬也

參茸夜夢遺精洩精丸　每料十五元
人之强健壯藥全賴乎精力充足與否以爲斷反是有病發生尤以遺精洩精等症之最破元神者而精力日形衰虛可不留意惟服此丸大有填精補精之力與非市上同此名詞之藥所可比擬者也

新久白濁丸　大樽二元五
此丸配製之得法經屢試屢驗然試彼別驗而服之不外解消而且有種種痛苦及牙肉浮腫之患惟服此丸從無慮中向小便而去免牽無痛苦之弊與彼此比擬大有天壤之別

癬症神効丸　每料十四圓
癬症之病不一其患此症每見求醫施醫不能以至不可收拾甚者也故惟服此丸無論何等有癬之症皆能治之

扯氣斷根丸　每料十三元
險遭而感扯氣之患將移不能而絕止其嘴血管能其一生已也惟服此丸既有破其頑症之可能復有不論大時之如何變幻更不論日期之久快皆能治之真不愧爲斷根之丸矣
仰坑上梓里取丸者祈通函將症狀明本醫生定能依症發藥指明服法解慨

六寧丸
手足麻木氣血不和　筋絡不伸　四肢麻痛腿之血脈　回暖之功　手軟脚軟腿之有由　軟弱強之功　筋屈拘攣麻痺不仁　等類之症　四肢麻木麻痛不覺　筋骨突滿　一種麻痛甚麻難不時痛癢久之生命堪虞及脚部一切久年患症風色起拉拔不可忍或損爛皆能治之　每盒八員

◉**恭頌良醫**

[illegible]

▲**尾利慎血致公堂鳴謝助經費**

張天成一元五　黃瑞
洪二元　馬德仕二元
鄭連榮二元二五
張椿宏一元一五　關
國就壹元　司徒熾五
元　張文暢二元　張
椿增二元　陳瑞貳元
關己酉壹元　張俊
秀壹元

▲**洪鐘時報第六期認股芳名**

車梨役埠
致公堂卅股　陳象和
六股　黃增業六股
容灼六股　李學仁四
股　黃彩求二股　許
社大二股　鼠　槐
伍勳旺　黃植烱
柏利　陳容　每壹股　伍長壽　許

盤湯武　雲埠　梁維城　呂
焯　黃節章　每二股
尾利慎血歷卡夫
馬冠賢一股
都朗度　李扶四股
云寧暗市　党埠
致公埠廿股　朱煥
李發良　何發　李常
炳　李常緒　羅俊焯
每武股
吳應早　許槐黃
材　呂敖　黃添
基　陳惠光　周有
陳維福　馬宏迪　鄧
炎　梁濃　司徒孟
馬康劉　孔順　梁煥
陳孔穩　周石　黃耀
世　許顯　欽　黃發長
梁邦永　呂樂　李
奕瑞　潘球　沈樹和
周福　黃景　蘇球
黃合　黃福蘇　羅
明　黃樹森　周家
敬　吳兆貞　每壹股
維城　蓉
周道緝　黃雲芳　女士
蔡光　鄧股　章　林
天如　每四燃
周生　鄧隆　關　唐享
鄧復　湯覺　呂
楫　黃珠　世鍾美錦
張有信　吳象　林
立榮　雷宜浣　林南
每股
林鐵郎　湯關　黃昌
利葉宏勝　周家銳
周瑞金　鄧貴文
林伍郭龍慶　郭才
胡　譚榮添　黃
昂晃寬胡持蘖　湯惠
予蘇秋　陳和業
陳福貴　唐君顯　鍾
合廖北元　胡添福
譚吉　梁蘇　每一股